

# IRUMA COM+COM



No. 282  
12月  
2020年

クリスマス 中文版/中国語

编辑·发行：入间市政府自治文化科电话：04-2964-1111 转 2146

## 假日期间需警惕新冠肺炎风险

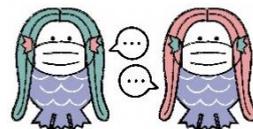
面对感染人数剧增，日本政府面向在留日本的外国人发表了声明。声明呼吁虽然大家都期待节日里的庆祝聚会，但是为了防止新冠肺炎流行的扩散，希望大家能慎重出行，度过一个安全的假期。

▶容易产生三密环境，以及没有采取充分防止感染措施的活动和派对请不要参加。

▶参加多人数的活动时，请一定做好保持安全距离、手指消毒、带好口罩、避开大声喧哗等防止感染措施。

▶请不要在街头或饮食店喝酒喝到深夜，并且在酒后参加活动等。

▶根据需要，请大家重新勾画与家人的时间、参加线上活动等新的社交方式。



来自内阁官房新型冠状病毒感染对策推进室



## 向市政府提出意见的机会

### 以外国籍市民为对象的调查

入间市政府和入间市国际交流协会，为了更好地把握外国籍市民的需求，计划进行一次调查。随机选择500位20岁以上的外国籍市民，也就是说外国籍市民4位中就有一位会收到内有提问表以及回信用信封的蓝色大型信件。收到后请您回答提问并寄到市政府。提问表有两份，一份是简单的日语，一份分别是英语、中文、他加禄语、越语、西班牙语中的一种（内容是相同的）。大概需要15分钟。我们保证填好的调查内容不会用在其他用途上并严格遵守秘密。为了提供更好的服务，请大家给予大力支持。

咨询：自治文化课

## 如果有症状出现，首先马上先预约！



埼玉县为了有备于新型冠状病毒和流感的双重的大流行，正在完善新的诊疗系统。县里会制作接受两种感染检查以及诊疗的医疗机构列表，并公开到官方网站以及新型冠状病毒咨询热线。



(1) 可以在网站 (<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0710/hpsearch.html>) 或外国籍人员为对象的新型冠状病毒热线 (☎048-711-3025) 了解指定的医疗机构。

(2) 直接联系指定医疗机构电话预约

(3) 避开与其他人接触，接收医疗机构的诊疗。

咨询：健康管理课 ☎04-2966-5511



## IHOP International House of Pupils

### 为母语非日语的学童举办的暑期补习教室

12月25日(周五)下午1点到3点 地点在高仓公民馆

1月7日(周四)上午8点45分到11点 地点在入間駅前プラザ集会所



与去年相同入间市交流协会为母语非日语的儿童以及学生举办学习会。今年冬天第一天设定在第二学期的结束当天的下午。为了帮助提高孩子们寒假期间学习的效果。第二天为了能够辅助顺利完成寒假作业，设定在了第三学期开始的前一天上午。帮助孩子们确认寒假作业的完成情况。第一次的学习会场在高仓公民馆(距离高仓小学徒步3分)，第二次的会场在入間駅前プラザ集会所(距离入间车站5分钟)。参加免费。一起来学习吧！

预约与咨询：入间市国际交流协会 (☎04-2964-1111 ext. 2146 or 2147 ✉ [isociety@city.iruma.lg.jp](mailto:isociety@city.iruma.lg.jp))

## 本月周六市民科窗口 12月12日&26日上午8点半~12点

可以办理迁入·迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、印鉴登记证明的发行、出生·死亡·结婚·离婚等与户籍相关的登记手续

## 周六特别纳税窗口 12月26日上午8点半~11点半

市税(住民税、国民健康保険税等)缴付和关于税金金的咨询(延长缴付期限等)

## 外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二为英语，周三为西班牙语咨询。时间均为上午9点到12点。

年末年初中文咨询为12月3日和1月7日(每月第一个周四)上午9点到12点。

还接受传真(04-2964-1720)、邮件(i-society@city.iruma.lg.jp)咨询。

如果您还没有向公司递交年末调整资料，请保管好相关资料以便确定申报时使用。

## 岁末年初市政服务日程

12月29日(周二)到1月3日(周日)休息。1月4日(周一)开始照常办公。再此期间市政府北侧地下入口受理出生登记、死亡登记、结婚登记等户籍相关手续。

### 其他设施

图书馆: 营业到12月27日(周日), 1月6日(周三)起正常营业。博物馆 ALIT: 营业到12月26日(周六), 1月6日(周三)起正常营业。体育馆: 营业到12月27日(周日), 1月5日(周二)起正常营业。

### 垃圾回收

- >12月28日(周六)照常回收
- >12月29日(周二)只限周二、周四、周五回收可燃垃圾地区
- >12月30日到1月3日休息
- >1月4日(周六)以后照常回收

### 大件垃圾回收

关于大件垃圾, 年末请于12月29日(周二)下午3点之前自行搬运到市清洁中心。年初从1月4日开始。时值年末, 人多车杂, 请提早处理。咨询: 综合清洁中心(04-2934-5546)

### 年末年初值班医院

下述日期里, 您或您的家人生病或受伤时, 请到表内医院就诊。值班医院于上午9点到12点、下午1点到5点接收保险诊疗。请您在就诊前先打电话确认。值班医院针对无需住院的患者。

	医院名称	地址	电话
12/6	西武入间医院(内)	野田 946	04-2932-1121
	丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
12/13	入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈第一医院(外)	黑须 1369-3	04-2964-6311
12/20	金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204
	原田医院(内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
12/27	小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121
	丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
12/29	西武入间医院(内)	野田 946	04-2932-1121
	原田医院(内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
12/30	入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈第一医院(外)	黑须 1369-3	04-2964-6311
12/31	金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204
	丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
1/1	小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121
	丰冈第一医院(外)	黑须 1369-3	04-2964-6311
1/2	西武入间医院(内)	野田 946	04-2932-1121
	原田医院(内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
1/3	入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256

在夜间或假日期间无法判断去哪家医院为好时, 请您拨打埼玉西部消防局电话☎04-2922-9292。急救电话咨询24小时365天可以利用。请按电话键#7119或048-824-4199。护士会就伤病, 给予是否需要去医院治疗的建议。另外, 年末年初市内下表牙科医院从上午10点到12点(需提前预约。9点开始接受预约电话)接受诊疗。

	医院名称	地址	电话
12/29	大谷齿科	东藤泽 5-9-18	04-2965-4328
12/30	木下齿科医院	二本木 1085-3	04-2934-6588
12/31	Smile Station AEON 入间	上藤泽 462-1 (in AEON)	04-2960-1641
1/1	川井齿科	下藤泽 443-2	04-2963-8189
1/2	远藤齿科医院	下藤泽 340-26	04-2964-0604
1/3	松田齿科医院	丰冈 1-5-30 1st floor	04-2965-5612

## 1月15日入国管理局工作人员来市政府接受咨询 解答您对签证相关问题的疑问

作为强化与地方自治体合作拓展系统的一环, 出入国管理局于1月15日(周五)下午1点到4点将派两位入管职员接受大家的咨询。来市政府接受咨询的入管工作人员不做关于在留资格的最最终判断, 只是会对于手续以及需要的材料给予说明。外国人咨询窗口的3名咨询员(英语、西班牙语、中文)也会在场, 您可以用本国语言进行咨询。

咨询: 自治文化课 (☎04-2964-1111 转 2147 传真 04-2964-1720 ✉: [isociety@m.ictv.ne.jp](mailto:isociety@m.ictv.ne.jp))



## 市营住宅 募集入住者



入间市的市营住宅分布于各地区, 价格低廉。每年于6月和12月募集入住人员。本年度12月份的募集要项, 12月21日(周一)为止在市政府都市计划科、市政府支所(东金子、金子、宫寺、藤泽西武)、市政府办事处(黑须、东藤泽)发放。请在12月21日为止(以邮寄当天邮戳为准)邮寄到相关部门。与县营住宅相同, 对报名人员进行抽选后, 要求当选人递交收入证明等相关资料, 然后进行审查。

咨询: 都市计划科

## 本月纳税(期限: 12月26日为止)

- 固定资产税/都市计划税
- 国民健康保险费
- 介護保险费

旧衣服、旧布料  
开始正常回收



## 寒假期间免费提供学童午餐



食堂网入间为在寒假期间无法为孩子(0岁到18岁的孩子)准备午餐的家庭免费提供7份速食。详细请打电话(04-2963-1014)到社会福祉协议会或发邮件([iruma\\_kodomoshokudou\\_net@yahoo.co.jp](mailto:iruma_kodomoshokudou_net@yahoo.co.jp))咨询。



欢声辞旧岁, 笑语迎新年

最新消息请从 FBI (FM 茶笛 77.7) 获取

每周二的 19 点到 19 点半为英文广播 DJ Andi 第一、第三个周二的 19 点半到 19 点 55 分为西班牙语广播 DJ Patty

第二、第四个周二的 19 点半到 19 点 55 分为中文广播 DJ 英兰